Warnvermerk / Warning notice	DIN EN ISO 16047:2013-01
Datum / Date	2024-05-29

Verbindungselemente - Drehmoment/Vorspannkraft-Versuch (ISO 16047:2005 + Amd_1:2012); Deutsche Fassung EN ISO 16047:2005 + A1:2012
Fasteners - Torque/clamp force testing (ISO 16047:2005 + Amd_1:2012); German version EN ISO 16047:2005 + A1:2012
Éléments de fixation - Essais couple/tension (ISO 16047:2005 + Amd_1:2012); Version allemande EN ISO 16047:2005 + A1:2012

In der deutschen Fassung der DIN EN ISO 16047:2013-01 wurden folgende Fehler erkannt:

In 7.2.3 muss folgende Aufzählung unter b):

b) galvanisch verzinkt A1J nach ISO 4042:1999 und entfettet.

durch

b) galvanisch verzinkt A1J nach ISO 4042 und entfettet.

ersetzt werden.

In 10.2 muss die Gleichung für die Berechnung des Durchmessers für das Reibungsmoment in der Schraubenkopf- oder Mutterauflage:

$$D_b = \frac{D_O + d_n}{2}$$

durch folgende Gleichung:

$$D_b = \frac{D_O + d_h}{2}$$

ersetzt werden.

In 10.2 muss die Gleichung:

$$\mu_{tot} = \frac{\frac{T}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}578 d_2 + 0{,}5 D_b}$$

durch folgende Gleichung:

$$\mu_{tot} = \frac{\frac{T}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}577 d_2 + 0{,}5 D_b}$$

ersetzt werden.

In 10.3 muss die Gleichung:

$$\mu_{th} = \frac{\frac{T_{th}}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}578 d_2}$$

durch folgende Gleichung:

$$\mu_{th} = \frac{\frac{T_{th}}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}577 d_2}$$

ersetzt werden.

In 10.4 muss die Gleichung für die Berechnung der Reibungszahl in der Kopf- oder Mutterauflage berichtigt werden. Hier weichen die Formel und Indizes der Formelzeichen von der Referenzfassung ab. Die Gleichung:

$$\mu_b = \frac{2T_b}{D_b F_f}$$

muss durch folgende Gleichung:

$$\mu_b = \frac{T_b}{0{,}5 D_b F}$$

ersetzt werden.

In the German version of DIN EN ISO 16047:2013-01 the following errors have been noted:

In 7.2.3, the following list under b):

b) zinc electroplated A1J according to ISO 4042:1999 and degreased.

must be replaced by:

b) zinc electroplated A1J according to ISO 4042 and degreased.

In 10.2, the formula for calculating the diameter for the frictional torque in the bolt head or nut support, an incorrect index in the numerator of the break must be corrected. The following formula:

$$D_b = \frac{D_O + d_n}{2}$$

must be replaced by:

$$D_b = \frac{D_O + d_h}{2}$$

In 10.2, the following formula:

$$\mu_{tot} = \frac{\frac{T}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}578 d_2 + 0{,}5 D_b}$$

must be replaced by:

$$\mu_{tot} = \frac{\frac{T}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}577 d_2 + 0{,}5 D_b}$$

In 10.3, the following formula:

$$\mu_{th} = \frac{\frac{T_{th}}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}578 d_2}$$

must be replaced by:

$$\mu_{th} = \frac{\frac{T_{th}}{F} - \frac{P}{2\pi}}{0{,}577 d_2}$$

In 10.4, the formula for calculating the coefficient of friction in the head or nut support must be corrected. Here, the formula and indices of the formula symbols differ from the reference version: The following formula:

$$\mu_b = \frac{2T_b}{D_b F_f}$$

must be replaced by:

$$\mu_b = \frac{T_b}{0{,}5 D_b F}$$

HINWEIS:
Wir weisen darauf hin, dass der vorliegende Fehler negative Auswirkungen haben kann. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Sachverhalt bei der Anwendung der Norm angemessen zu berücksichtigen, um einen etwaigen Schaden zu vermeiden.

Bitte prüfen Sie unverzüglich, ob und inwieweit in Ihrem Fall eine Schadengefahr besteht und reagieren Sie entsprechend. Falls Sie das Dokument selbst nicht anwenden, jedoch den/die betroffenen Anwender kennen, leiten Sie diesen Warnvermerk unverzüglich an den/die Anwender weiter.

INFORMATION:
Please note that this error can have negative implications. When applying the standard, it is the user's responsibility to take due account of this warning notice in order to avert potential damage.

Please check without delay whether, and to what extent, there is a risk of damage in your case, and take the necessary action. If you do not apply the document yourself but are aware of any users who may be affected, please forward this warning notice on to them without delay.

- Leerseite -